



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
20 November 2018
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Руководящий комитет по потенциалу
и стандартам торговли

Рабочая группа по политике в области
стандартизации и сотрудничества по вопросам
нормативного регулирования

Двадцать восьмая сессия

Женева, 14–16 ноября 2018 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

Инициатива в отношении учитывающих
гендерные аспекты стандартов

Пересмотренная Рекомендация U «Учитывающие гендерные аспекты стандарты»*

Расширение вклада стандартов в достижение Цели 5 в области
устойчивого развития: обеспечение гендерного равенства
и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек

Документ представлен секретариатом

Резюме

Текст рекомендации представляется Рабочей группе для обсуждения и утверждения.

Мандат

Рабочая группа на своей двадцать пятой сессии постановила продолжить обсуждение вопроса о том, каким образом она могла бы в дальнейшем способствовать достижению Целей в области устойчивого развития (ECE/CTCS/WP.6/2015/2, пункт 11).

* Рабочая группа одобрила Рекомендацию U на своей двадцать восьмой сессии в ноябре 2018 года (ECE/CTCS/WP.6/2018/2, пункт 57 [решение 10]).



Предлагаемое решение

Государства-члены одобряют новую рекомендацию U «Учитывающие гендерные аспекты стандарты». Они поручают секретариату докладывать о ее осуществлении. Они призывают сообщество доноров выделить ресурсы для проектов по наращиванию потенциала в Целях оказания государствам-членам помощи в ее осуществлении.

I. Введение

1. Рабочая группа по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования,
2. особо отмечая, что отныне Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года является для Организации Объединенных Наций краеугольным камнем во всех сферах ее деятельности,
3. желая расширить вклад стандартов и технических регламентов в достижение Цели 5 Повестки дня на период до 2030 года,
4. стремясь улучшить гендерный баланс при разработке стандартов и
5. обеспечить, чтобы содержание и влияние стандартов при их осуществлении учитывали гендерные аспекты,

утверждает, что:

6. Государства-члены проводят консультации с национальными органами по стандартизации, действующими в пределах их соответствующей юрисдикции, и рекомендуют этим органам подписать «Заявление об учитывающих гендерные аспекты стандартах и разработке стандартов», которое было подготовлено в рамках Инициативы по разработке стандартов с учетом гендерных аспектов Рабочей группы по политике в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования.
7. Вышеупомянутая рекомендация и приложение к ней содержатся, соответственно, в разделах II и III настоящего документа.

II. Заявление об учитывающих гендерные аспекты стандартах и разработке стандартов

Мы, национальные/региональные/международные органы по стандартизации/организации, занимающиеся разработкой стандартов:

- признаем Цель 5 Целей в области устойчивого развития Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года Организации Объединенных Наций: обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек;
- признаем всепроникающую и влиятельную роль стандартов в обществе;
- признаем, что участие женщин в разработке стандартов почти никогда не достигает паритета и что последствия для мужчин и женщин не учитываются явным образом в ходе процесса разработки стандартов;
- осознаем, что содержание стандартов и участие в процессе разработки стандартов обладают потенциалом с точки зрения расширения прав и возможностей женщин;

- признаем, что различные национальные/региональные/международные органы по стандартизации/организации, занимающиеся разработкой стандартов, действуют различными методами и в рамках различной инфраструктуры;
- выражаем нашу решимость работать:
 - в качестве организаций по разработке стандартов с учетом гендерных аспектов;
 - в интересах разработки стандартов с учетом гендерных аспектов;
 - в интересах обеспечения гендерного баланса на всех уровнях в рамках нашей широкой инфраструктуры (включая регулирующие органы);
 - над укреплением экспертного потенциала в целях создания и обеспечения гендерной инклюзивности.

И поэтому мы настоящим обязуемся обеспечить учет гендерных аспектов в стандартах и процессе разработки стандартов путем:

1. принятия настоящего Заявления об учитывающих гендерные аспекты стандартах и разработке стандартов;
2. разработки и инициативного осуществления плана действий по учету гендерных аспектов для нашей организации;
3. отслеживания прогресса, сбора данных и примеров успешного опыта и передовой практики и обмена ими.

III. Приложение к «Заявлению об учитывающих гендерные аспекты стандартах и разработке стандартов»

Настоящее приложение, размещенное на веб-сайте ЕЭК, поддерживает Заявление об учитывающих гендерные аспекты стандартах и разработке стандартов. В приложении описываются действия, которые национальные/региональные/международные органы по стандартизации/организации, занимающиеся разработкой стандартов, могут включить в свои национальные планы действий по учету гендерных аспектов в стандартах и разработке стандартов.

Каждая организация сама должна решить, что она может/должна включить в свой план действий по учету гендерных аспектов. Приведенный перечень действий не является исчерпывающим. Он призван служить лишь источником идей и вдохновения для планов действий по учету гендерных аспектов для организаций по разработке стандартов любого типа.

1. *Группа действий 1: Работа по обеспечению условий для разработки сбалансированных/репрезентативных и инклюзивных с гендерной точки зрения стандартов*
 - 1.1 Стремиться к обеспечению участия репрезентативного числа женщин на всех этапах разработки стандартов:
 - i. оценивать гендерный баланс в составе своих комитетов и, при наличии возможности, улучшать его;
 - ii. устанавливать связь с организациями и неформальными сетями в рамках отрасли/профессии, которые могли бы помочь вам улучшить гендерный баланс в ваших технических комитетах;
 - iii. вести сбор данных в разбивке по полу об участниках разработки стандартов (как в целом, так и в разбивке по отраслям) и сопоставлять их со статистикой занятости (например, разработать диаграмму, иллюстрирующую гендерный баланс в комитетах и ежегодно обновлять ее и, по возможности, выводить итоговые показатели по отраслям).

- 1.2 Стремиться к созданию условий, позволяющих разработку инклюзивных и равноправных с гендерной точки зрения стандартов:
 - i. обеспечивать поддержку руководством стремления к формированию инклюзивной с гендерной точки зрения среды и разработке стандартов с учетом гендерных аспектов;
 - ii. ежегодно проводить опрос членов комитета для получения информации о любых различиях в опыте разработки стандартов с учетом гендерных аспектов;
 - iii. разрабатывать и осуществлять политику, процедуры и деятельность в поддержку гендерной инклюзивности (например, путем повышения уровня информированности; организации учебы для председателей комитетов, руководителей программ, сотрудников; распространения этого заявления среди всех, кто принимает участие в разработке стандартов и т. д.);
 - iv. анализировать гендерный баланс среди председателей/руководителей в сфере разработки стандартов и стремиться к исправлению положения в случае обнаружения несбалансированности.
 - 1.3 Оказывать поддержку лицам, которые желают стать проводниками гендерного равенства, путем поощрения и предоставления им возможности действовать в своих областях разработки стандартов:
 - i. побуждать руководителей программ/проектов к поощрению гендерной инклюзивности в своих комитетах по разработке стандартов и предоставлять им средства и ресурсы, необходимые для выполнения этой задачи;
 - ii. обмениваться (в рамках организаций и между ними) информацией/данными/опытом по внутренним или внешним проектам по обеспечению гендерной инклюзивности в целях выявления и распространения передовой практики.
 - 1.4 Стремиться к обеспечению репрезентативного с гендерной точки зрения участия в других этапах процесса разработки стандартов, таких как внесение предложений, рецензирование предложений и рецензирование проектов.
 - 1.5 Обеспечивать включение в личные и организационные планы действий по учету гендерных аспектов соответствующих целей, с тем чтобы можно было отслеживать и измерять достигнутый прогресс.
2. *Группа действий 2: Разработка учитывающих гендерные аспекты стандартов*
- 2.1 Стремиться к созданию сети экспертов по гендерным вопросам в качестве ресурса для оказания поддержки комитетам по разработке стандартов в их работе.
 - 2.2 Содействовать разработке инструмента(ов), пригодных для проведения гендерного анализа всех стандартов в любой форме активной разработки (разработка нового стандарта или пересмотр существующего) для обеспечения учета гендерных аспектов в содержании и осуществлении стандартов. Этот инструмент мог бы опираться на методику Gender-Based Analysis Plus, разработанную Организацией по улучшению положения канадских женщин, или другие методы.
 - 2.3 Обеспечивать обучение любым новым инструментам, которые могут быть разработаны, и измерение участия в этом обучении и его эффект.
 - 2.4 Использовать существующие механизмы (например, Международную организацию по стандартизации, Европейский комитет по стандартизации, Европейский комитет по стандартизации в электротехнике, региональные организации по стандартизации и т. д.) в целях налаживания сотрудничества и обмена ресурсами/экспертными знаниями.

-
- 2.5 Обеспечивать комитеты соответствующими экспертными знаниями, инструментами и ресурсами, для того чтобы они могли стремиться к разработке стандартов с учетом гендерных аспектов:
- i. предоставлять комитетам необходимое обучение для развития собственных компетенций по гендерным вопросам;
 - ii. обеспечивать включение в состав комитетов эксперта по гендерным вопросам или доступ к экспертным ресурсам по гендерным вопросам (например, через сеть экспертов по гендерным вопросам).
- 2.6 Стремиться к институционализации успешной и эффективной практики, процедур и политики для обеспечения будущей/устойчивой разработки стандартов с учетом гендерных аспектов.
3. *Группа действий 3: Создание учитывающих гендерные аспекты органов по стандартизации*
- 3.1 Оценивать существующие и развивать/приобретать требуемые навыки и экспертные знания, необходимые для разработки и осуществления плана действий по учету гендерных аспектов.
 - 3.2 Собирать данные о соотношении мужчин и женщин среди работников всех уровней.
 - 3.3 Разрабатывать учебные пособия для повышения гендерной осведомленности работников.
 - 3.4 Отслеживать и регистрировать участие в любой учебе и ее эффект.
-